

# Europos Sąjungos oficialusis leidinys

L 74



Leidimas  
lietuvių kalba

Teisės aktai

53 tomas  
2010 m. kovo 22 d.

Turinys

## Klaidų ištaisymas

- ★ 2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 391/2009 dėl laivų patikrinimo ir apžiūros organizacijų bendrųjų taisyklių ir standartų (nauja redakcija), klaidų ištaisymas (OL L 131, 2009 5 28) ..... 1
- ★ 2007 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimas 2008/79/EB, Euratomas, dėl Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto pakeitimo, klaidų ištaisymas (OL L 24, 2008 1 29) ..... 1
- ★ 2005 m. spalio 3 d. Tarybos sprendimas 2005/696/EB, Euratomas, iš dalies keičiantis Protokolą dėl Teisingumo Teismo statuto siekiant nustatyti Teisingumo Teismo atliekamo Pirmosios instancijos teismo sprendimų peržiūrėjimo sąlygas ir ribas, klaidų ištaisymas (OL L 266, 2005 10 11) ..... 2
- ★ 2004 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimas 2004/407/EB, Euratomas, iš dalies keičiantis Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 51 ir 54 straipsnius, klaidų ištaisymas (OL L 132, 2004 4 29) (Specialusis leidimas lietuvių kalba, 01 skyrius, 05 tomas, p. 85) ..... 2
- ★ 2003 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimas 2003/527/EB, Euratomas, iš dalies keičiantis Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 23 straipsnį, klaidų ištaisymas (OL L 188, 2003 7 26) (Specialusis leidimas lietuvių kalba, 01 skyrius, 04 tomas, p. 428) ..... 2

Kaina: 3 EUR

**LT**

Aktai, kurių pavadinimai spausdinami paprastu šriftu, yra susiję su kasdieniu žemės ūkio reikalų valdymu ir paprastai galioja ribotą laikotarpį.

Visų kitų aktų pavadinimai spausdinami ryškesniu šriftu ir prieš juos dedama žvaigždutė.



**KLAIDŲ IŠTAISYMAS****2009 m. balandžio 23 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 391/2009 dėl laivų patikrinimo ir apžiūros organizacijų bendrųjų taisyklių ir standartų (nauja redakcija), klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 131, 2009 m. gegužės 28 d.)

14 puslapis, 6 straipsnio 1 dalis:

*yra:* „1. Be priemonių, kurių buvo imtasi pagal 5 straipsnį, Komisija, pagal 12 straipsnio 2 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą, gali skirti baudas pripažintai organizacijai:

a) — kurios rimtas ar pakartotinis nesugebėjimas laikytis I priede nustatytų būtiniausių kriterijų arba 8 straipsnio 4 dalyje, 9, 10 ir 11 straipsniuose nustatytų ipareigojimų

arba

— kurios blogėjanti veikla atskleidžia rimtus tos organizacijos struktūros, sistemos, procedūrų ar vidaus kontrolės trūkumus; arba

b) kuri 8 straipsnio 1 dalyje numatyto įvertinimo metu Komisijai sąmoningai pateikė neteisingą, nepakankamą arba klaidinančią informaciją arba kitaip trukdė atlikti tą įvertinimą.“;

*turi būti:* „1. Be priemonių, kurių buvo imtasi pagal 5 straipsnį, Komisija, pagal 12 straipsnio 2 dalyje nurodytą patariamąją procedūrą, gali skirti baudas pripažintai organizacijai:

a) — kurios rimtas ar pakartotinis nesugebėjimas laikytis I priede nustatytų būtiniausių kriterijų arba 8 straipsnio 4 dalyje, 9, 10 ir 11 straipsniuose nustatytų ipareigojimų

arba

— kurios blogėjanti veikla

atskleidžia rimtus tos organizacijos struktūros, sistemos, procedūrų ar vidaus kontrolės trūkumus; arba

b) kuri 8 straipsnio 1 dalyje numatyto įvertinimo metu Komisijai sąmoningai pateikė neteisingą, nepakankamą arba klaidinančią informaciją arba kitaip trukdė atlikti tą įvertinimą.“.

**2007 m. gruodžio 20 d. Tarybos sprendimas 2008/79/EB, Euratomas, dėl Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto pakeitimo, klaidų ištaisymas**

(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 24, 2008 m. sausio 29 d.)

42 puslapis, 1 straipsnis, Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto naujo 23a straipsnio antroji pastraipa

*yra:* „... nukrypstant nuo 20 straipsnio ketvirtos pastraipos, – generalinio advokato išvadų nepateikimas.“;

*turi būti:* „... nukrypstant nuo 20 straipsnio ketvirtosios pastraipos, – generalinio advokato išvados nepateikimas.“.

**2005 m. spalio 3 d. Tarybos sprendimas 2005/696/EB, Euratomas, iš dalies keičiantis Protokolą dėl Teisingumo Teismo statuto siekiant nustatyti Teisingumo Teismo atliekamo Pirmosios instancijos teismo sprendimų peržiūrėjimo sąlygas ir ribas, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 266, 2005 m. spalio 11 d.)*

61 puslapis, 1 straipsnio antra pastraipa, Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto naujas 62a straipsnis

yra: „Teisingumo Teismui pateikti faktų išdėstymą ar rašytinius samprotavimus, susijusius su klausimais, kurie turi būti peržiūrėti.“;

turi būti: „Teisingumo Teismui pateikti pareiškimą ar rašytines pastabas, susijusius su klausimais, kurie turi būti peržiūrėti.“.

---

**2004 m. balandžio 26 d. Tarybos sprendimas 2004/407/EB, Euratomas, iš dalies keičiantis Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 51 ir 54 straipsnius, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 132, 2004 m. balandžio 29 d.)*

*(Specialusis leidimas lietuvių kalba, 01 skyrius, 05 tomas, p. 85)*

86 puslapis, 1 straipsnio 3 dalis, Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 54 straipsnio nauja pastraipa

yra: „sprendimą dėl tų pareiškimų“;

turi būti: „sprendimą dėl tų ieškinių“.

---

**2003 m. liepos 15 d. Tarybos sprendimas 2003/527/EB, Euratomas, iš dalies keičiantis Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 23 straipsnį, klaidų ištaisymas**

*(Europos Sąjungos oficialusis leidinys L 188, 2003 m. liepos 26 d.)*

*(Specialusis leidimas lietuvių kalba, 01 skyrius, 04 tomas, p. 428)*

429 puslapis, 1 straipsnis, Protokolo dėl Teisingumo Teismo statuto 23 straipsnį papildanti pastraipa

yra: „pateikti faktų išdėstymą arba rašytinius samprotavimus, kai valstybės narės teismas perduoda klausimą, kuris patenka į susitarimo taikymo sritį, Teisingumo Teismui priimti preliminarų nutarimą, apie nacionalinio teismo sprendimą tuo klausimu taip pat pranešama atitinkamoms valstybėms, kurios nėra narės. Tos valstybės gali pateikti Teismui faktų išdėstymą arba rašytinius samprotavimus per du mėnesius nuo tokio pranešimo dienos.“;

turi būti: „pateikti pareiškimus arba rašytines pastabas, kai valstybės narės teismas perduoda klausimą, kuris patenka į susitarimo taikymo sritį, Teisingumo Teismui priimti prejudicinį sprendimą, apie nacionalinio teismo sprendimą tuo klausimu taip pat pranešama atitinkamoms valstybėms, kurios nėra narės. Tos valstybės gali pateikti Teismui pareiškimus arba rašytines pastabas per du mėnesius nuo tokio pranešimo dienos.“.

---







## 2010 m. prenumeratos kainos (be PVM, įskaitant paprastosios siuntos išlaidas)

ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 100 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, spausdintinė versija ir metinis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	1 200 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L serija, tik spausdintinė versija	22 oficialiosiomis ES kalbomis	770 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, L ir C serijos, mėnesinis kaupiamasis kompaktinis diskas	22 oficialiosiomis ES kalbomis	400 EUR per metus
Oficialiojo leidinio priedas, S serija (Konkursai ir viešieji pirkimai), kompaktinis diskas, leidžiamas du kartus per savaitę	daugiakalbis: 23 oficialiosiomis ES kalbomis	300 EUR per metus
ES oficialusis leidinys, C serija. Konkursai	konkursų kalbomis	50 EUR per metus

*Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, leidžiamą oficialiosiomis Europos Sąjungos kalbomis, galima prenumeruoti bet kuria iš 22 kalbų. Jį sudaro L (teisės aktai) ir C (informacija ir pranešimai) serijos.

Kiekviena kalba leidžiamas leidinys prenumeruojamas atskirai.

Oficialieji leidiniai airių kalba parduodami atskirai, remiantis 2005 m. birželio 18 d. Oficialiajame leidinyje L 156 paskelbtu Tarybos reglamentu (EB) Nr. 920/2005, nurodančiu, kad Europos Sąjungos institucijos laikinai neįpareigojamos rengti ir skelbti visų aktų airių kalba.

Oficialiojo leidinio priedas (S serija. Konkursai ir viešieji pirkimai) skelbiamas viename daugiakalbiame kompaktiniame diske visomis 23 oficialiosiomis kalbomis.

Pateikę paprastą prašymą *Europos Sąjungos oficialiojo leidinio* prenumeratoriai gali gauti įvairius Oficialiojo leidinio priedus. Apie priedų išleidimą prenumeratoriai informuojami pranešime skaitytojui, kuris skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*.

2010 metais kompaktinius diskus pakeis skaitmeniniai diskai.

## Pardavimas ir prenumerata

Įvairių mokamų leidinių, tokių kaip *Europos Sąjungos oficialusis leidinys*, galima užsiprenumeruoti mūsų pardavimo biuruose. Pardavimo biurų sąrašą galima rasti internete adresu

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lt.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lt.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>)** – tai tiesioginė ir nemokama prieiga prie Europos Sąjungos teisės aktų. Šiame tinklalapyje galima skaityti *Europos Sąjungos oficialųjį leidinį*, susipažinti su sutartimis, teisės aktais, precedentine teise bei parengiamaisiais teisės aktais.

Išsamesnės informacijos apie Europos Sąjungą rasite <http://europa.eu>



Europos Sąjungos leidinių biuras  
2985 Liuksemburgas  
LIUKSEMBURGAS

LT